

# قراءات

مجلة أكاديمية محكمة تعنى بالدراسات والبحوث النقدية، والأدبية واللغوية والترجمة باللغة العربية وباللغات الأجنبية

تصدر عن كلية الآداب واللغات، جامعة مصطفى اسطمبولي معسكر

مجلّد 14 عدد 01

جوان 2026

منشورات كلية الآداب واللغات

جامعة مصطفى اسطمبولي معسكر

ISSN : 1112-8658

EISSN : 2602-7259

قراءات
مجلة أكاديمية محكمة تعنى بالدراسات والبحوث النقدية، والأدبية، واللغوية، والترجمة باللغة العربية وباللغات الأجنبية
تصدر عن كلية الآداب واللغات، جامعة مصطفى اسطمبولي معسكر
مجلّد14عدد 01 جوان 2026
العنوان: مجلّة قراءات للدراسات والبحوث النقديّة والأدبيّة واللغويّة باللغة العربيّة وباللغات الأجنبيّة
تصدر عن كليّة الآداب واللغات بجامعة مصطفى اسطمبولي، معسكر
السلسلة: مجلّد141 العدد 01
النّاشر: منشورات جامعة مصطفى اسطمبولي، معسكر
مدير المجلّة: الأستاذ الدكتور مشعال يونس، مدير الجامعة بالنيابة
المشرف العام على المجلّة: الأستاذ الدكتور بوزوادة الحبيب
مديرة التحرير: الأستاذة الدكتورة بوسحابة رحمة
حقوق النشر محفوظة: منشورات جامعة مصطفى اسطمبولي، معسكر
الطبع: الكتروني
ردمد ISSN: **1112-8658**
EISSN : **2602-7259**
رقم الإيداع القانوني : **2008-1217**
العنوان: جامعة مصطفى اسطمبولي، معسكر، ص ب 305، طريق المامونيّة معسكر، الجمهوريّة الجزائريّة
الهاتف: **+213(0)45.70.74.29**
**البريد الالكتروني:** kiraat@univ-mascara.dz

# المحتويات


| العنوان | الكاتب | صفحة |
|---|---|---|
| كلمة عميد الكلية | أ .د بوزوادة حبيب | 07 |
| افتتاحيّة العدد | أ . د بوسحابة رحمة | 08 |
| مشكلة الحضارة بين التشخيص والعلاج في فكر مالك بن نبي | د. كريمة قشراوي، جامعة البليدة2 | 09 |
| النص الثوري الشعبي ودوره في تنمية روح المقاومة في منطقة الأوراس | أ د بوزيدي محمد، جامعة معسكر | 21 |
| الأوساط الريفية الجزائرية و أنماطها الثقافية بين التحولات الاجتماعية وتحديات التحديث | فتحون إيمان، جامعة البليدة 2 | 30 |
| العوامل النفسية المؤثرة في تعلم اللغة الثانية | قاسم نوال، جامعة معسكر | 43 |
| Traduction, réécriture et effacement : Abou Ras Ennacer et les dynamiques de circulation du savoir dans la Revue Africaine | Lynda KAZI-TANI , Université Mustapha Stambouli (Mascara | 54 |

| هيئة التحرير | | |
|---|---|---|
| أ د بوسحابة رحمة | رئيسة تحرير | جامعة معسكر |
| مساعد محرر | | |
| Joao Pedro Aléxia | cleanslivers@gmail.com | University of São Paulo |
| MERCIER Cendrine | cendrine.mercier@univ-nantes.fr | Université de Nantes / INSPE |
| محمد محمود محمد عبيدات | mmobeidat@yu.edu.jo | جامعة اليرموك - إربد -الأردن |
| aggoun shyraz | shyraz.aggoun@univ-batna2.dz | جامعة باتنة 2 مصطفى بن بولعيد |
| Al-Harahsheh Ahmad | harahsheh77@yu.edu.jo | Yarmouk University / Jordan- Irbid |
| BARSOUM Yasmine | yasmine.barsoum@ufe.edu.eg | Université Française d'Egypte |
| Benhattab Abdelkader Lotfi | benhattab.lotfi@univ-oran2.dz | جامعة محمد بن أحمد وهران2 |
| CHAUME Frederic | chaume@uji.es | université barcelone |
| CHEHATA Cherine | cher.chehata@yahoo.com | Université du Caire |
| Chouchani Abidi Mohammed | mohammed-chouchaniabidi@univ-eloued.dz | جامعة الوادي |
| Faiza Abouzaid | abouzaidfaiza26@gmail.com | Qatar University |
| Hanaá Berrezoug | mbhanae@yahoo.com | جامعة سعيدة الدكتور مولاي الطاهر |
| Ishakoglu Omer | o.ishakoglu@gmail.com | Istanbul University, Turkey |
| KEITA Fatoumata | fatoumatakeita808@gmail.com | Université des Lettres de Bamako, Mali |
| KHOUISSAT Raihane | r.khouissat@univ-blida2.dz | جامعة البليدة |
| lazhari khelfaoui | l.khalfaoui@univ-djelfa.dz | جامعة زيان عشور الجلفة |
| Mahmoudi Said | said.mahmoudi@univ-tiaret.dz | جامعة ابن خلدون تيارت |
| Prof. Rehab Yousef | drrehaby@gmail.com | جامعة بني سويف، مصر |
| Rima BARAKE | barake_rima@hotmail.com | Université Libanaise-Liban |
| Saridaki Evanthia | evasarid@hotmail.com | Aristotle university-Greece |
| Sharma Sandeep | profsandeepsharma@gmail.com | GB Pant Memorial Govt P.G College-India |
| Teddy Arnavielle | teddyarnavielle@yahoo.com | Université Paul-Valéry (Montpellier 3) |
| Yahiaoui Rachid | ryahiaoui@hbku.edu.qa | université quebec canada |
| أبو عمشة خالد | abuamsha@gmail.com | université quebec canada |
| الأستاذ الدكتور رمضان عاشور حسين سالم | Ramadan.2053@yahoo.com | الجامعة الإسلامية بمنيسوتا ومعهد قاصد |
| الحياني د .محمود خليف | emaf_1979@yahoo.com | الجامعة التقنية الشمالية - العراق |
| الخميس أ.د علي عبد الامير عباس | dr.alialzadee@gmail.com | جامعة بابل - جمهورية العراق |
| الربيعي سامي ماضي | samialmady287@gmail.com | العراق / المستنصرية الجامعة |
| العطروز عاصم | asemalatroz@gmail.com | الجامعة الإسلامية بولاية منيسوتا - أمريكا |
| العميرات سليمان | sulimanomirat@gmail.com | جامعة قطر |
| بوزيدي محمد | mohamed.bouzidi@univ-mascara.dz | جامعة معسكر |
| جرموني رقية | rekia.djarmouni@univ-mascara.dz | جامعة معسكر |
| د.مصطفى جمعة عطية | mostafaateia@gmail.com | الجامعة الإسلامية، الولايات المتحدة |

| | | |
|---|---|---|
| | | الأمريكية |
| د .غسان بن حسن الشاطر | alshatter@gmail.com | جامعة اليرموك الأردن |
| د.عبد الحق بلعابد | belabed_moh@yahoo.fr | جامعة قطر |
| دكتور مرتضى | murtadalaw@gmail.com | جامعة ظفار في سلطنة عمان |
| سليم أسامة محمد | slem_s@yahoo.com | جامعة قناة السويس - مصر العربية |
| سليمة لوكام | salima.loukam@univ-soukahras.dz | جامعة سوق أهراس |
| صلاح الدين أحمد فتح الباب محمد | mohamed.salah@mediu.my | جامعة المدينة العالمية ماليزيا |
| عبد الحق فواز | fawaz_m@yu.edu.jo | الجامعة الهاشمية، الزرقاء، الأردن |
| قازي تاني ليندة | lynda.kazitani@univ-mascara.dz | جامعة معسكر |
| وهبة د .عبدالرازق | abdelrazek.sayed@yahoo.com | كلية جدة العالمية - المملكة العربية السعودية |
| | **سكرتير التحرير** | |
| بن هدي زين العابدين | benhaddifuture@yahoo.fr | جامعة معسكر |
| رشيد جميل | rachidjamile@gmail.com | جامعة البليدة |
| | **المراجعون** | |
| أ د بوزوادة حبيب | habib.bouzouada@univ-mascara.dz | جامعة معسكر |
| Ahlam HAL | ahlem.hal@univ-mascara.dz | جامعة معسكر |
| BENAHMED Abdelfettah | abdelfettah.benahmed@univ-mascara.dz | جامعة معسكر |
| Bouderbala Tayeb | tayebouderbala@yahoo.fr | جامعة باتنة 1 |
| Bouhassoun Azzeddine | azzeddinebouhassoun@gmail.com | جامعة عين تموشنت |
| BOUHEROUR HABIB | bouhrourh@gmail.com | جامعة الكويت |
| boumazza ghachem | Ghachem.Boumaaza@univ-tiaret.dz | جامعة تيارت |
| BOUMEDINI Belkacem | bboumedini70@yahoo.fr | جامعة معسكر |
| Boushaba Rahma | rahma.boushaba@univ-mascara.dz | جامعة معسكر |
| CHAAMI Amine | aminechaami87@gmail.com | المركز الجامعي آفلو |
| chachou Ibtissem | ibtissemchachou@yahoo.fr | جامعة مستغانم |
| DJELID AHMED | ahmed.djlid@univ-mascara.dz | جامعة معسكر |
| Ibri Amina | amina.ibri@univ-mascara.dz | جامعة معسكر |
| kaidari kouider | kouider.kouider@univ-mascara.dz | جامعة تلمسان |
| MEBITIL Nawal | naouel.mebitil@univ-mascara.dz | جامعة معسكر |
| Rajai Alkhanji | drrajaikhanji@gmail.com | جامعة اليرموك، الأردن |
| Ramadan Shunnaq Susanne | susanne.ramadan@gmail.com | جامعة اليرموك، الأردن |
| Saci Amar | dr.saciamar@yahoo.fr | جامعة البليدة |
| Salhi Nawel | s.nawel1979@yahoo.fr | جامعة معسكر |
| الخميس أ.د علي عبد الامير عباس | dr.alialzadee@gmail.com | جامعة بابل العراق |
| العربي مصابيح | arabi.misabih@univ-mascara.dz | جامعة معسكر |
| العزوني فتيحة | lazounif@gmail.com | جامعة وهران 1 |

| | | |
|---|---|---|
| الهواري بلقندوز | belgandouz_houari@yahoo.fr | جامعة سعيدة |
| بعباع عثمان | babaaathman@yahoo.com | جامعة معسكر |
| بلّي عبد القادر | belliabdelkader1990@gmail.com | جامعة عين تموشنت |
| بن بريك حراق | harak.benberik@univ-mascara.dz | جامعة معسكر |
| بن ترانتي سعاد | souad.benterranti@univ-mascara.dz | جامعة معسكر |
| بوزيدي محمد | mohamed.bouzidi@univ-mascara.dz | جامعة معسكر |
| بوقفة صبرينة | sabrina.bougoufa@univ-tebessa.dz | جامعة تبسة |
| جميل رشيد | rachidjamile@gmail.com | جامعة البليدة |
| جميلة عشاب | bachalatifa@gmail.com | جامعة معسكر |
| خديجة مداني | madanikhadidja@univ-mascara.dz | جامعة معسكر |
| خديجة حاج علي | khadidja.hadjali@univ-mascara.dz | جامعة معسكر |
| رسول بلاوي | r.ballawy@gmail.com | جامعة شهيد تشمران اهواز، أهواز، إيران |
| رضا عامر | azorida12@gmail.com | المركز الجامعي بميلة |
| زيغام أمينة | amina.zighem@univ-mascara.dz | جامعة معسكر |
| سطمبول ناصر | naceur_stamboul@yahoo.fr | جامعة وهران 1 |
| سعد الدين فاطمي | fatmisaad@yahoo.fr | المدرسة العليا للأساتذة بوهران |
| سلطاني خديجة الكبرى | khadidja.soltani@univ-mascara.dz | جامعة معسكر |
| سمر الديوب | day_samar@yahoo.com | جامعة حمص، سوريا |
| سميرة بارودي | samira.baroudi@univ-mascara.dz | جامعة معسكر |
| طعمة حلبي أحمد | athalabi@qu.edu.qa | جامعة قطر |
| عائشة بوغاري | b.aicha@univ-mascara.dz | جامعة معسكر |
| عبد الغاني بارة | moundher2002dz@yahoo.fr | جامعة سطيف |
| علاّ عبدالرزاق | eltlemsani-1982@hotmail.com | جامعة عين تموشنت |
| علي سحنين | Sahnineali20@gmail.com | جامعة سعيدة |
| فاطمة مرابطي | merabtifatimazohra20@gmail.com | جامعة سعيدة |
| فيدوح عبد القادر | afidouh@hotmail.com | جامعة قطر |
| قادة عقاق | agagkada@yahoo.fr | جامعة بلعباس |
| قازي تاني ليندة | lynda.kazitani@univ-mascara.dz | جامعة معسكر |
| محروس القللي | mahrousk72@yahoo.com | جامعة بوردو، فرنسا |
| مريم فريحات | mariamjabr@yahoo.com | جامعة البلقاء، الأردن |
| مريم شويشي | meryem.chouichi@univ-mascara.dz | جامعة معسكر |
| مصطفى شويرف | chouiref.mostapha@univ-mascara.dz | جامعة معسكر |
| مقدود محمد عبد الفتاح | m.mekedoud@univ-mascara.dz | جامعة معسكر |
| موشعال فاطمة | mouchaalfatima@yahoo.fr | جامعة معسكر |
| نبيلة حميدو | nabhamidou@gmail.com | جامعة وهران1 |

# كلمة عميد الكليّة

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذي جعل العلم سبيلًا إلى معرفة الحق، وصنوانًا للفضيلة، والصلاة والسلام على خير من نطق بالحكمة محمد عليه أفضل الصلاة وأزكى التسليم، أما بعد:

يسرّني، باسم كلية الآداب واللغات أن أرحب بهذا الإصدار الجديد من مجلة "قراءات للدراسات والبحوث النقدية والأدبية واللغوية والترجمة"، الصادرة عن كليتنا، والتي باتت تُمثل نافذةً بحثية مُشرقة، تعكس المستوى العلمي الرفيع الذي بلغته كليتنا، وتُجسد رسالتها في تنمية البحث العلمي، وخدمة المعرفة الإنسانية.

ويضمّ هذا العدد مجموعة من الأبحاث التي تستلهم الموروث الثقافي والفكري الجزائري والعربي الإسلامي، وتتناول قضايا الثقافة الشعبية والذاكرة الوطنية والنص الثوري، بما يعكس عمق الهوية الثقافية الجزائرية وثراءها الحضاري. كما يفتح العدد آفاقًا للتفكير في قضايا الفكر الحضاري والترجمة والتلاقح المعرفي، إلى جانب دراسات أدبية ولسانية تجمع بين التأصيل النظري والمقاربة التطبيقية، بما يثري النقاش الأكاديمي ويعزز التفاعل بين مختلف الحقول المعرفية.

وفي هذا المقام، يطيب لي أن أشيد بالجهود العلمية والتنظيمية التي تبذلها هيئة تحرير المجلة، والتي عكست، من خلال حرصها على صرامة التحكيم ودقة المتابعة الأكاديمية، مستوى رفيعًا من المهنية والالتزام العلمي. كما نخصُّ بالتقدير الباحثين الذين أثروا هذا العدد بدراساتهم العلمية الرصينة، وأسهموا في تعزيز القيمة المعرفية للمجلة، والسَّادة المحكّمين الذين كان لملاحظاتهم العلمية الدقيقة، وأحكامهم الرصينة دورٌ أساس في الارتقاء بجودة الأعمال المنشورة.

وإذ تؤمن الجامعة بأن رسالتها لا تقتصر على نقل المعرفة فحسب، بل تمتد إلى إنتاجها وتطويرها وتعميمها، فإنها تجعل من دعم البحث العلمي الرصين، وتكوين باحثين يمتلكون أدوات التحليل والنقد والابتكار أولويةً أكاديميةً واستراتيجية. وفي هذا الإطار، تواصل كلية الآداب واللغات دعمها للمجلات العلمية المحكمة، وفي مقدمتها مجلة «قراءات»، انطلاقًا من قناعة راسخة بأن النشر العلمي الجاد يشكّل ركيزةً أساسية في بناء المعرفة وتعزيز الإسهام الحضاري للجامعة والمجتمع.

والله وليّ التوفيق.

عميد الكليّة

أد. حبيب بوزوادة

## افتتاحية العدد

يسعدنا أن نقدِّم للقرَّاء الكرام هذا العدد من مجلة "قراءات" المحكَّمة، الذي يحمل بين دفَّتيه مجموعة من البحوث العلمية الرصينة، التي تتناول قضايا ثقافية وفكرية وأدبية ولغوية معاصرة، تمسُّ صميم هويَّتنا العربية الإسلامية وإرثنا الحضاري الأصيل.

تنطلق الأبحاث المنشورة في هذا العدد من منطلقات فكرية متنوعة، غير أنها تلتقي جميعها عند همٍّ مشترك: استحضار الموروث وفق وعيٍ نقدي يستشرف المستقبل. فمن البحث في الثقافة في الأوساط الريفية الجزائرية بوصفها منظومةً اجتماعية عميقةَ الجذور أسهمت في صون الهوية الوطنية وحفظ الذاكرة الجماعية، إلى استحضار النص الثوري الشعبي في منطقة الأوراس، ودوره المحوري في تنمية روح المقاومة، ودعم الثورة التحريرية بالزاد الوجداني والوطني، ماضيةً بذلك في استجلاء أبعاد تجربة إنسانية فريدة شكَّلها الكفاح المسلَّح والكلمة معًا.

وتمتدُّ دائرةُ الاهتمام في هذا العدد لتشمل مجال الفكر الحضاري، إذ يتناول أحد الأبحاث المشروعَ الإصلاحي لمالك بن نبي من منظوره الاجتماعي، مستعرضًا رؤيته في تشخيص أزمة الحضارة الإسلامية، وتقديم معالجات نهضوية قائمة على التغيير الداخلي وإحياء الفاعلية الجماعية. كما يُلقي بحثٌ آخر الضوءَ على ديناميكيات تداول المعرفة في الجزائر الاستعمارية من خلال تتبُّع مسار ترجمة كتابات العالِم الموسوعي أبي راس الناصر في المجلة الإفريقية، مُسلِّطًا الضوءَ على ما اكتنف ذلك من ممارسات الطمس والتأويل وإعادة الكتابة في خدمة المشروع الاستعماري، كما يقدم بحث آخر في حقل الدراسات اللغوية، قراءةً تحليلية في العوامل النفسية المؤثرة في تعلُّم اللغة الثانية، مثل الثقة بالنفس والقلق وانعكاسات البيئة الاجتماعية على المتعلِّم.

إنَّ هذا التنوع في الاهتمامات والمقاربات يعكس سعةَ أُفق المجلة، وانفتاحها على مختلف حقول المعرفة الإنسانية، في الوقت الذي تظلُّ فيه وفيَّةً لمعاييرها العلمية الرصينة التي تُرسِّخ مكانتها في المشهد البحثي العربي. وفي هذا السياق، نتقدَّم بالشكر الجزيل للسادة المحكِّمين الذين أسهموا بخبرتهم في صون جودة البحوث، وللسادة الباحثين الذين وثقوا في المجلة منبرًا لأفكارهم ونتائجهم العلمية.

وفي الختام، نأمل أن تجد هذه الأبحاث صدىً واسعًا لدى القرَّاء والباحثين، وأن تُسهم في إثراء النقاش الأكاديمي حول قضايا الهوية والثقافة والفكر والإبداع. ويبقى الهدفُ الأسمى للمجلة هو تقديم مساهمةٍ علمية أصيلة تُعلي شأن البحث العلمي العربي وتخدم قضاياه الكبرى.

والله الموفق.

رئيسة التحرير

أ د رحمة بوسحابة